

L'appuntamento Narrazioni in lingua originale in cento stazioni

Orientale, dodici storie in viaggio contro i luoghi comuni sui migranti

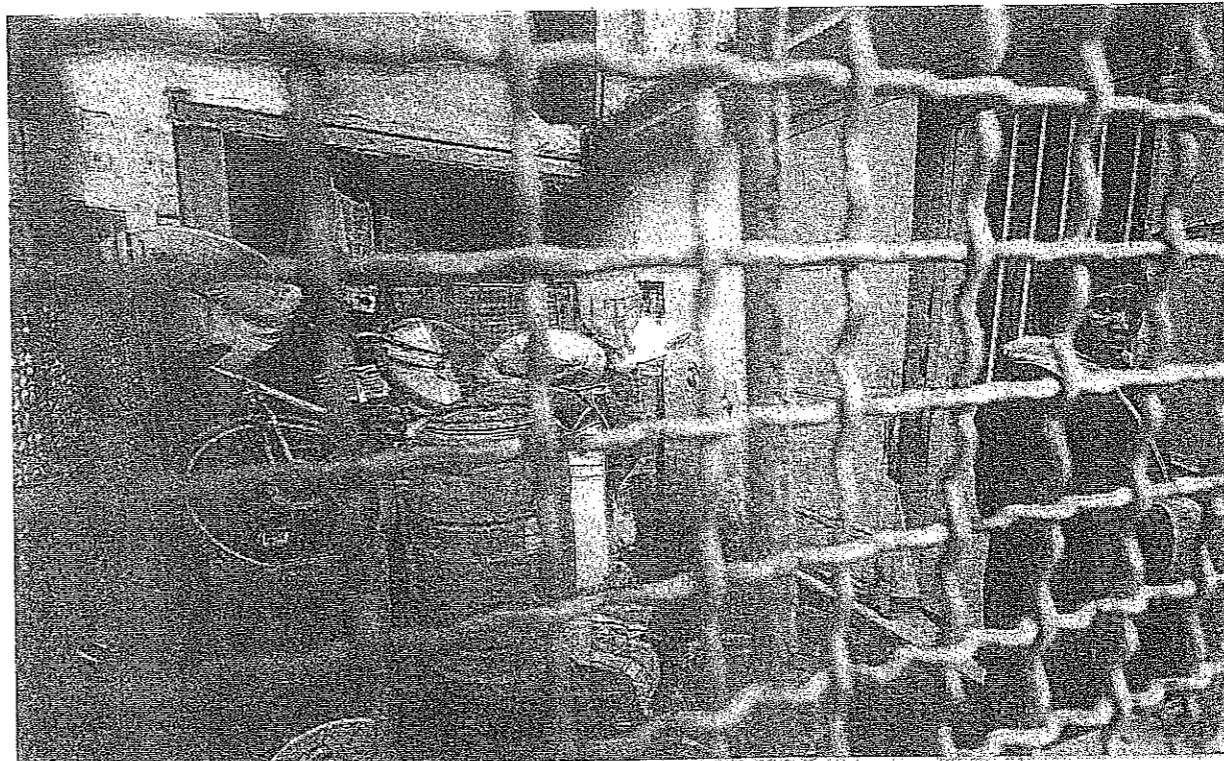
Su autobus e treni di Circumvesuviana e Ctp una mostra itinerante sul valore della diversità

Salvo Sapia

«Quando devo parlare italiano, spesso mi sento male: mi si stringe la gola, mi manca l'aria. In quel momento vorrei gridare, dire che non sono piccola. Vorrei parlare bene l'italiano con tutti per sentirmi rispettata». Svitlana non sa parlare italiano perché è nata in Ucraina, Svitlana ha dettato tre frasi e ha scritto un romanzo. La storia di chi si sente diverso in un paese che, al di là del razzismo, vive di luoghi comuni. Quella di Svitlana è una delle «Dodici piccole migranti» che saranno protagoniste da oggi dei viaggi di autobus e treni di Ctp e Circumvesuviana ed entreranno negli occhi e nella mente di chi attraverserà gli spazi di cento stazioni. Pubblicare in italiano e nella lingua d'origine le storie saranno «antologie di narrazioni scritte a più mani e in più lingue».

Domani alle ore 10 nei locali della stazione della Circumvesuviana di Porta Nolana si terrà l'evento ufficiale di lancio della campagna promosso dall'Orientale, «luogo di incontro - si legge nella presentazione - delle culture e centro attivo per favorire l'integrazione e la conoscenza dell'altro».

«Luoghi comuni/piccole storie migranti» è una campagna ideata da Flora Forte, curatrice nazionale del progetto, e da lettera27, una fondazione onlus che sostiene l'accesso ai saperi per la condivisione delle conoscenze. A Napoli, è promossa e curata dall'Ong Ciss e Circumvesuviana, con la partecipazione di Asinitas Onlus, Ctp Spa e dell'Orientale. I racconti sono stati raccolti a Napoli e a Roma da un gruppo di docenti, ricercatori e operatori attraverso interviste e laboratori



di scrittura, organizzati dall'Orientale, dalla Ong Ciss, dalla scuola d'italiano Asinitas Onlus di Roma. La tappa napoletana è la seconda di un percorso che ha visto una prima realizzazione della campagna sui mezzi pubblici milanesi nella primavera 2009. L'obiettivo di «Luoghi Comuni» è dare continuità alla raccolta delle storie: chi legge è invitato a partecipare inviando agli indirizzi di posta elettronica luoghicomuni@lettera27.org o piccolestoriemigranti@cissong.org una storia, la propria. Le nuove voci si uniranno al nucleo originario in un viaggio in altre città italiane (Roma,

**Le frasi
L'ateneo napoletano
ha raccolto e selezionato
le testimonianze**

Modena, Ravenna, Torino, Padova, Verona, Bologna), su altri mezzi pubblici (treni), in altri luoghi comuni (festival, biblioteche, scuole).

Nel corso della campagna sarà proiettato nei circuiti interni delle stazioni della Circumvesuviana, della Linea 1 della Metropolitana, delle funicolari di Napoli, negli autobus della Ctp, nelle ferrovie di Circumflegrea e Cumana e sui mezzi di MetroCampania NordEst, un video spot realizzato in collaborazione con il regista etiope Dagmawi Ymer.